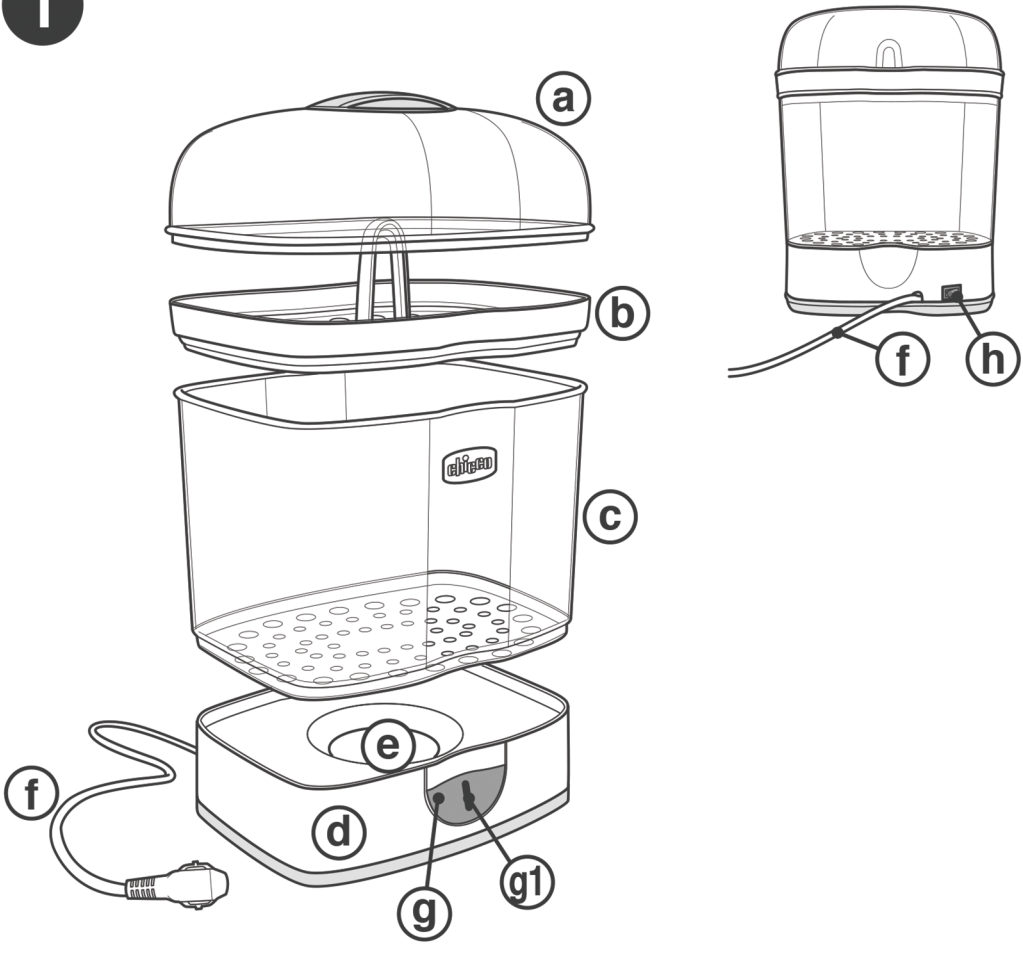
# СТЕРИЛІЗАТОР ПЛЯШЕЧОК

з дитячим харчуванням 2 в 1

1



# ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ

## ⚠ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ. УВАГА!

• Цей апарат призначений для використання тільки в побутових умовах згідно з наведеними інструкціями. Забороняється використовувати апарат не за призначенням (він слугує тільки для дезінфекції пляшечок, сосок та аксесуарів для грудного вигодовування). Будь-яке інше використання вважається неправильним і небезпечним.
• Цей апарат слід використовувати всередині приміщень, не можна піддавати його впливу сонця, дощу та інших атмосферних факторів.
• Цей апарат не повинен використовуватися дітьми. Зберігайте апарат і шнур живлення у недоступному для дітей місці.
• Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з апаратом.
• Особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або ментальними можливостями, або ті, хто не має достатнього досвіду та знань, можуть використовувати цей апарат тільки під наглядом або після належного інструктування щодо безпечного використання апарата та усвідомлення ризиків, пов'язаних з його використанням.
• У разі продажу апарата або його передачі для користування третім особам, необхідно, щоб вони були ознайомлені з правилами безпечної експлуатації та розуміли, які небезпеки можуть виникати при його використанні. Такі відомості можна отримати, прочитавши Посібник з експлуатації та, зокрема, розділ про запобіжні заходи, що міститься у Посібнику.
• **УВАГА:** з метою безпеки апарат слід підключати тільки до системи, оснащеної робочим заземленням.
• Апарат слід встановлювати тільки на рівні та стійкі поверхні, не доступні для дітей.
• Забороняється встановлювати апарат на або поруч з гарячими поверхнями, газовими або електричними плитами або поблизу них, а також на поверхні, які чутливі до тепла або до вологості.
• Не ставте приладдя або інші предмети безпосередньо на нагрівальну поверхню.
• Будьте обережні з частинами, позначеними символом, які під час використання можуть сильно нагріватися.

• В процесі функціонування апарат сильно нагрівається у зв'язку з тим, що виробляє гарячий пар, тому слід завжди дотримуватися максимальної обережності й не знімати кришку пристрою та/або наближати руки або обличчя до отвору виходу пари, розташованого на кришці, оскільки існує небезпека опіків.
• При завершенні циклу роботи вода, що міститься в апараті, й верхня поверхня можуть сильно нагріватися. Будьте обережні з метою попередження можливих опіків.
• **УВАГА**, після завершення циклу слід почекати, щонайменше, кілька хвилин до зняття кришки. Завжди виконуйте цю операцію з обережністю з метою зниження ризику несподіваного виходу гарячої пари або потрапляння на шкіру дуже гарячої води, яка може викликати опіки.
• В жодному разі не закривайте отвір для виходу пари у верхній частині кришки.
• В жодному разі не занурюйте в воду або в інші рідини апарат, штепсельну вилку або шнур живлення.
• Не тягніть за шнур живлення або за сам апарат, щоб витягти вилку з електричної розетки.
• Перед переміщенням, очищенням і проведенням будь-яких інших дій з апаратом, або якщо він залишається без нагляду, переконайтеся в тому, що вилка шнура живлення вийнята з розетки, а сам апарат повністю охолов.
• Чищення та догляд за апаратом не повинні здійснюватися дітьми та (або) особами зі зниженими розумовими здібностями або особами, які не мають достатніх знань та досвіду.
• Ці інструкції зазначені на сайті **www.chicco.com.ua.**

## ⚠ УВАГА!

• Апарат, його приладдя та частини упаковки (пластикові пакети, картонні коробки тощо) є джерелом потенційної небезпеки для дітей. Зберігайте їх подалівід дітей.
• Перед початком використання апарата переконайтеся в цілісності всіх його компонентів. В іншому випадку, не користуйтеся виробом і зверніться до кваліфікованого персоналу або у пункт продажу.
• Після закінчення циклу дезінфекції всі предмети, які знаходяться всередині апарата, залишаються гарячими, будьте вкрай обережні. Слід охолодити їх перед використанням.
• **УВАГА!** Якщо з будь-якої причини під час роботи апарата відбувається збій в подачі електроенергії, цикл дезінфекції може не завершитися. В такому випадку предмети можуть виявитися непродезінфікованими.
• Для від'єднання апарата від електромережі завжди вимикайте апарат, перевівши головний вимикач ON/OFF (g) на 0 (OFF). Обов'язково витягніть вилку з електричної розетки, якщо стерилізатор не використовується.
• Не намагайтеся відкрити або відремонтувати апарат. Розкриття апарата здійснюється тільки за допомогою спеціальних інструментів. Пошкоджений шнур живлення слід замінити на інший, ідентичний тому, що поставляється разом із апаратом. Всі операції по заміні шнура живлення відносяться до компетенції кваліфікованого технічного персоналу сервісного центру.
• Не стерилізуйте в апараті предмети, не призначені для дезінфекції гарячим способом. Переконайтеся, що вольтаж стерилізатора (див. табличку під апаратом) відповідає напрузі у Вашій електричній мережі.
• Вставте вилку апарата в легко доступну електричну розетку.
• Забороняється вмикати апарат, якщо відсутній спеціальний кошик для приладдя.
• Забороняється використовувати апарат, якщо в нагрівальному бачку відсутня вода.
• При виконанні дезінфекції не заповнюйте бачок ніякими іншими рідинами, крім питної води.
• “АртсанаС.п.А.” не несе відповідальності за шкоду майну або людям у разі використання в пристрої виробів/компонентів, не призначених для використання в мікрохвильовій печі або для гарячої стерилізації, або при приєднанні апарата до електричної мережі в порушення чинних норм та/або вказівок на табличці даних, передбаченій на апараті, або в цьому посібнику.
• У разі сумнівів у змісті цієї брошури, зв'яжіться з продавцем або безпосередньо з компанією “АртсанаС.п.А.”

# ПЕРЕЛІК УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ

= Апарат відповідає основним вимогам Європейських Директив CE

= УВАГА!

= Інструкція з використання

= Зверніться до довідника з інструкціями з використання

= Використовувати тільки всередині приміщень

= УВАГА! Дуже гаряча пара

= УВАГА! Гаряча поверхня

= Не викидати цей виріб разом зі звичайними побутовими відходами, натомість користуватися контейнерами для диференційованого збору відходів відповідно до чинних законодавств.

= Прилад сертифікований і схвалений IMQ (Італійський інститут знака якості)

**Шановний покупець, дякуємо Вам і вітаємо!**

Стерилізатор пляшечок з дитячим харчуванням 2 в 1 передбачений для дезінфекції предметів і займає небагато місця на кухні, завдяки 2 конфігураціям: FULL SIZE, COMPACT.

Дезінфікує чистою натуральною парою, без використання хімічних речовин, швидко і надійно, при максимальній зручності під час використання.

2 конфігурації сумісні з усіма пляшечками та зціджувачами молока (частини, призначені для гарячої стерилізації) виробництва Chiccо та з більшою частиною пляшечок та зціджувачів молока інших наявних у продажу марок.

Простий у застосуванні, може вміщати максимально 6 пляшечок Chiccо об'ємом 330 мл з відповідними аксесуарами (кільця, соски й стаканчики) в конфігурації FULL SIZE та максимально 2 пляшечки Chiccо об'ємом 330 мл з відповідними аксесуарами для версії COMPACT.

Кількість пляшечок інших марок, вироблених не Chiccо, яку можна розмістити в апараті, може бути менше зазначеної в цьому посібнику.

Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію та запобіжні заходи і збережіть її для подальших консультацій.

**Опис (мал. 1)**

a) кришка
b) кошик
c) центральний корпус
d) основа апарата
e) нагрівальна поверхня/бачок
f) шнур живлення з вилкою
g) кнопка запуску циклу*
g[1]) сигнальний індикатор функціонування пристрою
h) головний вимикач ON/OFF

⚠ **УВАГА!:** кнопка запуску циклу не виконує функцій вимкнення. Вимикайте стерилізатор та/або переривайте цикл стерилізації за допомогою головного вимикача ON/OFF (h).

# ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ
# СКЛАДАННЯ КОНФІГУРАЦІЙ СТЕРИЛІЗАТОРА

Передбачені двірізні конфігурації використання стерилізатора:
FULL SIZE та COMPACT.

1. FULL SIZE (рис. 2)
Для дезінфекції розмістіть максимально 6 пляшечок Chicco об'ємом 330 мл з відповідними аксесуарами. Складання проводиться шляхом розміщення в послідовності на основу апарата (d): центрального корпусу (c), кошика (b) і кришки (a).
2. COMPACT (рис. 3)
Для дезінфекції розмістіть максимально 2 пляшечки Chicco об'ємом 330 мл з відповідними аксесуарами. Складання проводиться шляхом розміщення в послідовності на основу апарата (d): кошика (b) і кришки (a).

# ПІДГОТОВКА ТА ВИКОРИСТАННЯ АПАРАТА

Перед розміщенням всередині стерилізатора предмети, що підлягають дезінфекції, слід завжди ретельно мити й ополіскувати.

**Дезінфекція СОСОК:**
• Рекомендується монтувати соски на кільця перед їх розміщенням у кошику (b) з метою зниження ризику забруднення після дезінфекції.
• Розміщувати стаканчики над сосками, змонтованими на кільцях, у злегка нахиленому положенні, таким чином, щоб пара могла потрапити всередину стаканчика

**Дезінфекція ПЛЯШЕЧОК:**
• У конфігурації FULL SIZE: розмістіть максимально 6 пляшечок Chicco об’ємом 330 мл в середині центрального корпусу (c) у вертикальному положенні з шийкою, оберненою донизу, й відповідні аксесуари, розташовані в кошику (b).
• У конфігурації COMPACT: розмістіть максимально 2 пляшечки Chicco об’ємом 330 мл в горизонтальному положенні, дотримуючись обережності, щоб не закривати аксесуарами отвір пляшечки, щоб сприяти проходженню пари.

⚠ **УВАГА!:** перевірте, що аксесуари в кошику (b) не заважають відповідному закриттю кришки (a).
Для першого використання рекомендується здійснювати цикл стерилізації, без розміщення будь-яких предметів всередині апарата.
Під час перших циклів роботи з апарата може доноситися легкий запах, який не вказує на неполадки, а є нормальним явищем.

⚠ **УВАГА!:** при першому використанні, коли увімкнений головний вимикач ON/OFF (h), апарат може почати негайно нагріватися, без натискання на кнопку запуску циклу (g) з переднього боку. Це вважається нормальним явищем.
1. Кладіть апарат в недоступних для дітей місцях, тільки на рівних і стійких поверхнях, стійких до тепла та/або вологи, поруч з електричною розеткою.
2. Зніміть кришку (a), кошик (b) і центральний корпус (c) (рис. 4).
3. Залийте воду в нагрівальну поверхню/бачок (e) до відповідної насічки рівня (рис. 5)
• Використання конфігурації FULL SIZE: 120 мл
• Використання конфігурації COMPACT: 80 мл

**ПРИМІТКА:** Використання дистильованої води значно знижує утворення накипу на нагрівальній поверхні.

1. Виконайте складання стерилізатора в бажаній конфігурації (для відповідного складання див.розділ "Складання конфігурацій стерилізатора").
2. Розташуйте предмети, що підлягають стерилізації, всередині (див.перший параграф цього розділу).
3. Вставте вилку шнура живлення (f) в електричну розетку.
4. Встановіть головний вимикач ON / OFF (h) в положення I (ON), потім натисніть кнопку пуску циклу (g) для включення апарата. Індикатор (g1) загоряється та вказує на початок нагрівання апарата.

**ПРИМІТКА:** стерилізує всього лише за 5 хвилин, без урахування часу нагрівання.

5. Після закінчення циклу дезінфекції апарат вимкнеться автоматично. Вимкніть апарат, перевівши головний вимикач ON/OFF (h) в положення 0 (OFF) і вийнявши вилку шнура живлення (f ) з розетки струму.
6. Зачекайте кілька хвилин до вилучення дезінфікованих предметів, завжди дотримуючись обережності щодо виходу гарячої пари та крапель гарячої води, які можуть викликати опіки.
7. Добре вимийте руки перед тим, як торкатися продезінфікованих предметів.

8. Перед виконанням нового циклу дезінфекції завжди чекайте до повного охолодження апарата.
В обох конфігурація FULL SIZE і COMPACT час циклу дезінфекції може бути різним, в залежності від кількості, розміру ітипу пляшечок, аксесуарів і кількості води, залитої в нагрівальну поверхню/бачок (e).

**ПРИМІТКА:** дезінфекція всередині стерилізатора підтримується приблизно 24 години, якщо кришка (a) не знімається. Якщо зняти кришку (a) під час роботи апарата або відразу після її закінчення, зберігання пляшечок та аксесуарів в продезінфікованому вигляді не гарантується.

# ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ

1. Охолодіть апарат перед виконанням будь-яких операцій.
2. Злийте решту води (рис. 6), дотримуючись обережності в конфігураціях FULL SIZE і COMPACT, щоб не намочити вилку та/або шнур живлення (f).
3. Протріть м'якою ганчіркою нагрівальну поверхню/бачок(e), центральний корпус (c), кошик (b) і кришку (a).

# ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

При використанні стерилізатора нормальним явищем є утворення накипу на нагрівальній поверхні/бачка (e) або на знімній основі, в залежності від жорсткості використаної води. Надмірні відкладення можуть негативно позначитися на експлуатаційних характеристиках апарата і з часом привести до його пошкодження.
Тому рекомендується видаляти накип щонайменше один раз на тиждень або кожен раз при виявленні відкладень накипу на нагрівальній поверхні/бачку (e).
1. Залийте в нагрівальну поверхню/бачок (e) 200 мл розчину білого оцту та води в рівному співвідношенні.
2. Щоб розчин подіяв, залиште йогодо зникнення накипу (приблизно на ніч). Забороняється вмикати стерилізатор, якщо в бачок залитий водний оцтовий розчин.
3. Злийте воду з нагрівальної поверхні/бачка (e).
4. Видаліть можливі залишки м'якою ганчіркою й вимийте кілька разів, заливаючи всередину нагрівальної поверхні/бачка (e) 200 мл питної води, після чого злийте. Потім ретельно протріть сухою м'якою ганчіркою перед повторним використанням пристрою.

⚠ **УВАГА!:** ніколи не розміщуйте апарат в конфігураціях FULL SIZE і COMPACT під проточною водою.

# ПРОБЛЕМИ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

| Проблема | Можлива причина | Рішення |
|---|---|---|
| Стерилізатор не завершує цикл/наявність шуму. | Надмірні відкладення накипу на нагрівальній поверхні/бачку (e). | Очистіть нагрівальну поверхню/бачок (e), видаляючи накип за допомогою білого оцту (див.розділ "Видалення накипу"). |
| Стерилізатор не вмикається. | Відсутня напруга в мережі. | Перевірте наявність напруги в розетці струму. |
| | Вилка не вставлена належним чином. | Перевірте відповідне встановлення і стан вилки. |
| | Головний вимикач ON/OFF (h) знаходиться в положенні 0 (OFF). | Переведіть головний вимикач ON/OFF (h) в положення I (ON). |
| На пляшечці є плями в кінці циклу стерилізації | Надмірні відкладення накипу на нагрівальній поверхні/бачку (e). | Очистіть нагрівальну поверхню/бачок (e), видаляючи накип за допомогою оцту (див.розділ "Видалення накипу"). |
| Велика тривалість циклу в порівнянні зі вказівками на упаковці або в керівництві. | Надмірні відкладення накипу на нагрівальній поверхні/бачку (e). | Очистіть нагрівальну поверхню/бачок (e), видаляючи накип за допомогою оцту (див.розділ "Видалення накипу"). |
| | Занадто багато води в нагрівальній поверхні/бачку (e). | Влийте відповідну кількість води всередину нагрівальної поверхні/бачка (e) та знову запустіть цикл дезінфекції (див. розділ “Підготовка й використання апарата”) |

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА:

у разі, якщо описані вище рішення не усувають виниклу проблему роботи, зверніться до сервісного центру.

# ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул 00007392000000
Модель: 06781
Живлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Потужність: 450 Вт
Вироблено у Китаї

# ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС:

Цим ArtsanaS.p.a заявляє про те, що цей стерилізатор для парової дезінфекції марки Chicco мод.06782 відповідає основним вимогам та іншим відповідним розпорядженням, встановленим директивами 2004/108/CE (електромагнітна сумісність), 2006/95/CE (електрична безпека) і 2011/65/EE (правила обмеження вмісту шкідливих речовин). Копію декларації ЄС можна запросити у “АртсанаС.п.А.” за адресою: вул. Сальдаріні Кателлі 1, 22070 Грандате (Комо), Італія.

**Цей виріб відповідає директиві 2012/19/EU.**
Наведений на виробі символ перекресленого сміттєвого баку позначає, що наприкінці терміну служби цей виріб має утилізуватися окремо від побутових відходів, тому його необхідно здати у пункт роздільного збору відходів для переробки електричної і електронної апаратури, або здати продавцю в момент придбання нової еквівалентної апаратури. Користувач несе відповідальність за здавання виробу наприкінці його терміну служби у спеціальні пункти зі збирання відходів. Роздільне збирання з метою подальшого повторного вживання, переробки й утилізації виробу, який відслужив свій термін, способом дружнім до довкілля, попереджає негативний вплив на оточуюче середовище і на здоров’я людини, а також сприяє повторному використанню матеріалів, з яких складається виріб. За більш докладною інформацією про наявні системи збору звертайтеся до місцевої служби роздільного збору відходів або у магазин, де було придбано виріб.

Для гарантії щодо дефектів виробу, дивіться специфікації національних нормативів, що застосовуються в країні придбання, де вони передбачені. Гарантія не поширюється на зношувані компоненти.
“АртсанаС.п.А.” зберігає за собою право в будь-який момент і без попередження змінити текст цієї Інструкції з експлуатації.
Категорично заборонено відтворення, поширення, передруковування, а також переклад, в тому числі частковий, на іншу мову цієї Інструкції, без попереднього письмового дозволу з боку “АртсанаС.п.А.”.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
# ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Данный аппарат предназначен для использования только в быту согласно приведенным инструкциям. Запрещается использовать аппарат не по назначению (он служит только для дезинфекции бутылочек, сосок и аксессуаров для грудного вскармливания). Любое другое использование считается неправильным и опасным.
- Данный аппарат должен использоваться внутри помещений, не следует подвергать его воздействию солнца, дождя и других атмосферных факторов
- Этот аппарат не должен использоваться детьми. Храните аппарат и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с аппаратом.
- Данный аппарат может использоваться людьми с ограниченными физическими, чувственными или ментальными возможностями, или не имеющими достаточного опыта и знаний только под наблюдением, либо после надлежащего инструктирования в отношении безопасного использования аппарата и осознания рисков, связанных с его использованием.
- В случае продажи аппарата или его передачи для пользования третьим лицам, необходимо, чтобы они были ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации и понимали, какие опасности могут возникать при его использовании. Такие сведения можно получить, прочитав руководство по эксплуатации и, в частности, раздел о мерах предосторожности, содержащийся в руководстве.
- Внимание: в целях безопасности аппарат должен подключаться только к системе, оснащенной действующим заземлением.
- Аппарат следует устанавливать только на ровные и устойчивые поверхности, не доступные для детей.
- Запрещается устанавливать аппарат на или рядом с горячими поверхностями, газовыми или электрическими плитами или вблизи них, а также на поверхности, чувствительные к теплу или к влажности.
- Не ставьте принадлежности или другие предметы непосредственно на нагревательную поверхность.
- Соблюдайте осторожность в отношении частей, обозначенных символом ♨, которые во время использования могут сильно нагреваться.
- В процессе функционирования аппарат сильно нагревается в связи с тем, что производит горячий пар, поэтому следует всегда соблюдать

максимальную осторожность и не снимать крышку устройства и/или приближать руки или лицо к отверстию выхода пара, расположенному на крышке, поскольку существует опасность ожогов.

- При завершении цикла функционирования содержащаяся в аппарате вода и верхняя поверхность могут сильно нагреваться. Соблюдайте осторожность в целях предупреждения возможных ожогов.
- Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки по завершении цикла. Всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или попадания на кожу очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.
- Ни в коем случае не закрывайте отверстие для выхода пара в верхней части крышки.
- Ни в коем случае не погружайте в воду или в иные жидкости аппарат, штепсельную вилку или шнур питания.
- Не тяните за шнур питания или за сам аппарат, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- Перед перемещением, очисткой и проведением любых других действий с аппаратом, или если он остается без присмотра, убедитесь в том, что вилка шнура питания вынута из розетки, а сам аппарат полностью остыл.
- Чистка и уход за аппаратом не должны осуществляться детьми и (или) лицами со сниженными умственными способностями или не обладающими достаточными знаниями и опытом.
- Данные инструкции предоставлены на сайте www.chicco.com.

**ВНИМАНИЕ**

- Аппарат, его принадлежности и части упаковки (пластиковые пакеты, картонные коробки пр.) являются источником потенциальной опасности для детей. Храните их вдали от детей
- Перед началом использования аппарата убедитесь в целостности всех его компонентов. В противном случае, не пользуйтесь изделием и обратитесь к квалифицированному персоналу или в пункт продажи.
- По окончании цикла дезинфекции все находящиеся внутри аппарата предметы остаются горячими, будьте крайне осторожны. Следует охладить их перед пользованием.
- Внимание! Если по какой-либо причине во время работы аппарата происходит сбой в подаче электроэнергии, цикл дезинфекции может не быть завершен. В таком случае предметы могут оказаться непродезинфицированными.
- Для отключения аппарата от электросети всегда выключайте аппарат, переводя главный выключатель ON/OFF (g) на 0 (OFF). Обязательно вынимайте вилку из электрической розетки, если стерилизатор не используется.
- Не пытайтесь вскрыть или отремонтировать аппарат. Вскрытие аппарата проводится только с помощью специальных инструментов. Поврежденный шнур питания должен заменяться на другой, идентичный поставленному вместе с аппаратом. Все операции по замене шнура питания относятся к компетенции квалифицированного технического персонала или специалистов Artsana S.p.A.
- Не стерилизуйте в аппарате предметы, не предназначенные для дезинфекции горячим способом. Убедитесь, что вольтаж стерилизатора (см. табличку под аппаратом) соответствует напряжению в Вашей электрической сети.
- Вставьте вилку аппарата в легко доступную электрическую розетку.
- Запрещается включать аппарат, если отсутствует специальная корзина для принадлежностей.
- Запрещается использовать аппарат, если в нагревательном бачке отсутствует вода.
- При выполнении дезинфекции не заполняйте бачок никакими другими жидкостями, кроме питьевой воды.
- Artsana S.p.A. не несет ответственность за ущерб имуществу или людям в случае использования в устройстве изделий/компонентов, не предназначенных для использования в микроволновой печи или для горячей стерилизации, или при подсоединении аппарата к электрической сети в нарушение действующих норм и/или указаний таблички данных, предусмотренной на аппарате, или в данном руководстве .
- В случае сомнений в содержании данной брошюры, свяжитесь с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.

## ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

= Аппарат отвечает основным требованиям Европейских Директив CE

= ВНИМАНИЕ!

= Инструкция по использованию

= Обратитесь к справочнику с инструкциями по использованию

= Использовать только внутри помещений

= ВНИМАНИЕ! Очень горячий пар

= Внимание! Горячая поверхность

= Не выбрасывать настоящее изделие вместе с обычными бытовыми отходами, а пользоваться контейнерами для дифференцированного сбора отходов в соответствии с действующими законодательствами.

# SterilNatural 2 в 1

# Паровой электрический модульный стерилизатор

Уважаемый покупатель,
благодарим Вас и поздравляем со сделанным выбором. Паровой электрический модульный стерилизатор SterilNatural 2 в 1 предусмотрен для дезинфекции предметов, занимая немного места на кухне, благодаря 2 конфигурациям FULL SIZE, COMPACT.
Дезинфицирует чистым натуральным паром, без использования химических веществ быстрым и надежным способом, при максимальном удобстве при использовании. 2 конфигурации совместимы со всеми бутылочками и сцеживателями молока (части, предназначенные для горячей стерилизации) производства Chicco и с большей частью бутылочек и сцеживателей молока других имеющихся в продаже марок. Простой в применении, может вмещать макс. 6 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами (кольца, соски и стаканчики) в конфигурации FULL SIZE, макс. 2 бутылочки 330 мл/11 унций с соответствующими аксессуарами для версии COMPACT.
Число бутылочек других марок, не производства Chicco, которые можно разместить в аппарат, может быть меньше указанного в настоящем руководстве.
Перед использованием внимательно прочтите настоящую инструкцию и меры предосторожности и сохраните её для последующих консультаций.

**ОПИСАНИЕ** (рис. 1)
a) Крышка
b) Корзина
c) Центральный корпус
d) Основание аппарата
e) Нагревательная поверхность/бачок
f) Шнур питания с вилкой
g) Кнопка запуска цикла*
g1) сигнальный индикатор функционирования устройства
h) Главный выключатель ON/OFF

⚠ *ВНИМАНИЕ: Кнопка запуска цикла не выполняет функций выключения. Выключайте стерилизатор и/или прерывайте цикл стерилизации с помощью главного выключателя ON/OFF (h).

**ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**
**СБОРКА КОНФИГУРАЦИЙ СТЕРИЛИЗАТОРА**
Предусмотрены две различные конфигурации использования стерилизатора: FULL SIZE и COMPACT.
1) FULL SIZE (рис. 2)
Для дезинфекции макс. 6 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами.
Сборка производится путем размещения в последовательности на основание аппарата (d): центрального корпуса (c) корзины (b) и крышки (a).
2) COMPACT (рис. 3)
Для дезинфекции макс. 2 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами или других мелких предметов, например сосок.
Сборка производится путем размещения в последовательности на основание аппарата (d): корзины (b) и крышки (a).

**ПОДГОТОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА**
Перед размещением внутри стерилизатора, предметы, подлежащие дезинфекции, должны всегда тщательно мыться и ополаскиваться.
Дезинфекция СОСОК:
- Рекомендуется монтировать соски на кольца перед их позиционированием в корзину (b) в целях снижения риска загрязнения после дезинфекции.
- Позиционировать стаканчики над сосками, монтированными на кольцах, в слегка наклоненном положении, таким образом, чтобы пар мог войти в стаканчик
Дезинфекция БУТЫЛОЧЕК:
- В конфигурации FULL SIZE: Разместите макс. 6 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco вовнутрь центрального корпуса (c) в вертикальное положение, с горлышком, обращенным вниз, и соответствующие аксессуары, расположенные в корзине (b).
- В конфигурации COMPACT: Разместите макс. 2 бутылочки 330 мл/11 унций в горизонтальное положение, соблюдая осторожность, чтобы не закрывать аксессуарами отверстие бутылочки, таким образом, чтобы содействовать прохождению пара.

⚠ ВНИМАНИЕ! : проверьте, что аксессуары в корзине (b) не мешают соответствующему закрытию крышки (a).

Для первого использования рекомендуется осуществляться цикл стерилизации, не размещая какие-либо предметы внутри аппарата.
Во время первых циклов работы из аппарата может доноситься легкий запах, который не указывает на неполадки, а является нормальным явлением.

⚠ ВНИМАНИЕ: При первом использовании, включая главный выключатель ON/OFF (h), аппарат может начать незамедлительно нагреваться, не нажимая кнопку запуска цикла (g) с передней стороны. Это считается нормальным явлением.

1) Располагайте аппарат в недоступных для детей местах, только на ровных и устойчивых поверхностях, стойких к теплу и/или влаге, рядом с электрической розеткой.
2) Снимите крышку (a), корзину (b) и центральный корпус (c) (рис. 4).
3) Залейте воду в нагревательную поверхность/бачок (e) до достижения соответствующей насечки уровня (рис. 5)
· Использование конфигурации FULL SIZE: 120 мл
· Использование конфигурации COMPACT: 80 мл
ПРИМЕЧАНИЕ: Использование дистиллированной воды значительно снижает образование накипи на нагревательной поверхности.
4) Произведите сборку стерилизатора в желаемой конфигурации (для соответствующей сборки см. раздел "***Сборка конфигураций стерилизатора***").
5) Расположите предметы, подлежащие стерилизации, внутри (см.первый параграф данного раздела).
6) Вставьте вилку шнура питания (f) в электрическую розетку.
7) Переведите главный выключатель ON/OFF (h) в положение **I** (ON), затем нажмите кнопку запуска цикла (g) для включения аппарата. Загоревшийся индикатор (g1) указывает на начавшийся нагрев аппарата.
ПРИМЕЧАНИЕ: Стерилизует всего лишь за 5 минут без учета времени нагрева.
8) По окончании цикла дезинфекции аппарат выключится автоматически. Выключите аппарат, переводя главный выключатель ON/OFF (h) в положение 0 (OFF) и вынимая вилку шнура питания (f) из розетки тока.
9) Подождите несколько минут до извлечения дезинфицированных предметов, всегда соблюдая осторожность в отношении выхода горячего пара и капель горячей воды, которые могут вызвать ожоги.
Хорошо вымойте руки перед тем, как касаться продезинфи-

цированных предметов.
10) Перед выполнением нового цикла дезинфекции, всегда подождите полного охлаждения аппарата.
В обеих конфигурация FULL SIZE и COMPACT время цикла дезинфекции может быть разным, в зависимости от числа, размера и типа бутылочки, аксессуаров и количества воды, залитой в нагревательную поверхность/бачок (e).

ПРИМЕЧАНИЕ: дезинфекция внутри стерилизатора поддерживается приблизительно 24 часов, если крышка (a) не снимается. Если снять крышку (a) во время работы аппарата или сразу по окончании её, хранение бутылочек и аксессуаров в продезинфицированном виде не гарантируется.

## УХОД И ОЧИСТКА

1. Охладите аппарат перед выполнением каких-либо операций.
2. Слейте оставшуюся часть воды (рис. 6), соблюдая осторожность в конфигурациях FULL SIZE и COMPACT, чтобы не замочить вилку и/или шнур питания (f).
3. Протрите мягкой тряпкой нагревательную поверхность/бачок (e), центральный корпус (c ), корзину (b) и крышку (a).

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

При использовании стерилизатора нормальным явлением является образование накипи на нагревательной поверхности/бачке (e), в зависимости от жесткости использованной воды. Чрезмерные отложения могут отрицательно сказаться на эксплуатационных характеристиках аппарата и со временем привести к его повреждению.
Поэтому рекомендуется удалять накипь, по меньшей мере, один раз в неделю, или каждый раз при выявлении отложений накипи на нагревательной поверхности/бачке (e).

1. Залейте в нагревательную поверхность/бачок (e) 200 мл раствора белого уксуса и воды в равном соотношении.
2. Оставьте для воздействия пока накипь не исчезнет (приблизительно на ночь). Запрещается включать стерилизатор, если в бачок залит водный уксусный раствор.
3. Слейте воду из нагревательной поверхности/бачка (e).
4. Удалите возможные остатки мягкой тряпкой и вымойте несколько раз, заливая вовнутрь нагревательной поверхности/бачка (e) 200 мл питьевой воды, после чего слейте. Затем тщательно протрите сухой и мягкой тряпкой перед повторным использованием устройства.

⚠ ВНИМАНИЕ: никогда не размещайте аппарат в конфигурациях FULL SIZE и COMPACT под проточной водой.

## ПРОБЛЕМЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

| Проблема | Возможная причина | Решение |
|---|---|---|
| Стерилизатор не завершает цикл/наличие шума. | Чрезмерные отложения накипи на нагревательной поверхности/бачке (e). | Очистите нагревательную поверхность/бачок (e), удаляя накипь при помощи белого уксуса (см.раздел "***Удаление накипи***"). |
| Стерилизатор не включается. | Отсутствует напряжение в сети. | Проверьте наличие напряжения в розетке тока. |
| | Вилка не вставлена соответствующим образом. | Проверьте соответствующую установку и состояние вилки. |
| | Главный выключатель ON/OFF (h) находится в положении **0** (OFF). | Переведите главный выключатель ON/OFF (h) в положение **I** (ON). |
| На бутылочке имеются пятна в конце цикла стерилизации | Чрезмерные отложения накипи на нагревательной поверхности/бачке (e). | Очистите нагревательную поверхность/бачок (e), удаляя накипь при помощи белого уксуса (см.раздел "***Удаление накипи***"). |
| Большая длительность цикла по сравнению с указаниями на упаковке или в руководстве. | Чрезмерные отложения накипи на нагревательной поверхности/бачке (e). | Очистите нагревательную поверхность/бачок (e), удаляя накипь при помощи уксуса (см.раздел "***Удаление накипи***"). |
| | Слишком много воды в нагревательной поверхности/бачке (e). | Влейте соответствующее количество воды вовнутрь нагревательной поверхности/бачка (e) и вновь запустите цикл дезинфекции (см.раздел ***"подготовка и использование аппарата"***). |

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: в случае, если описанные выше решения не устраняют возникшую проблему работы, обратитесь к сервису потребителей Artsana S.p.A..

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул 00007392000000
Модель: 06781
Питание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Мощность: 450 Вт
Сделано в Китае

**Данное изделие соответствует директиве 2012/19/EU.**
Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин где Вы купили изделие.

Для гарантии в отношении дефектов изделия, смотрите спецификации национальных нормативов, применяемые в стране приобретения, где они предусмотрены. Гарантия не распространяется на изнашиваемые компоненты.
Artsana S.p.A. сохраняет за собой право в любой момент и без предупреждения изменить текст настоящей инструкции по эксплуатации.
Категорически запрещено воспроизведение, распространение, перепечатывание, а также перевод, в том числе частичный, на другой язык настоящей инструкции, без предварительного письменного разрешения со стороны Artsana S.p.A.

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС:**
Настоящим Artsana S.p.A заявляет о том, что данный стерилизатор для паровой дезинфекции марки Chicco мод.06781 отвечает основным требованиям и другим соответствующим распоряжениям, установленным директивами 2004/108/CE (электромагнитная совместимость) и 2006/95/CE (электрическая безопасность) и 2011/65/EE (RoHS). Копию декларации ЕС можно запросить у Artsana S.p.A. по адресу: Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co), Италия.

## EN Instructions

Please read these instructions carefully and keep for future reference.

# SAFETY WARNINGS

## ⚠ WARNING!

- This product is destined for domestic use only, and must be used in accordance with the user instructions provided. Do not use for purposes other than those indicated (disinfecting feeding bottles, soothers and all breast feeding accessories). Any other use is to be deemed improper and therefore dangerous.
- The appliance is intended for indoor use only; do not leave it exposed to the sun, rain and any other atmospheric conditions.
- This appliance is not intended for use by children. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Make sure that children do not play with the appliance.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with no prior experience or knowledge, provided that they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to safely use the appliance and have understood the risks involved.
- In case the appliance is sold by the original owner or given to third party users, instructions for the safe use of the appliance must be provided to them, and they must have understood the hazards involved, by reading the user manual and in particular the safety warnings contained in it, which should always accompany the appliance.
- Warning: for safety reasons the appliance must always be connected to an electricity system which has efficient earthing connections.
- Only place the appliance on flat, level surfaces which are out of the reach of children.
- Never place the appliance directly on or near hot surfaces, hobs or hotplates, or on to delicate surfaces or surfaces that may be sensitive to humidity and/or heat.
- Never place objects or components directly on to the heating plate.
- Pay attention to the parts marked with the symbol which indicates that they may reach high temperatures during use.
- When in use, the appliance becomes extremely hot as it produces boiling steam. Always take maximum care not to remove the lid from the appliance and/or to keep the arms and face well away from the steam outlet on the lid as the steam released could cause burns.
- After completing the sterilising cycle, the water contained in the appli-

ance and the upper surface may be very hot. Always take great care to prevent all risks of burns!

- Warning: wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle before removing the lid and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.
- Do not obstruct the steam outlet located on the upper part of the lid.
- Never immerse or wet the plug, appliance or power cable with water or other liquids.
- Do not pull on the power cable or the appliance to unplug the appliance from the mains.
- Check that the power cable is always unplugged from the mains socket and that the appliance is cold before moving it, cleaning it, storing it, doing maintenance work or in between warming cycles if left unattended.
- The cleaning and maintenance to be performed by the user must not be carried out by children and/or people with reduced mental capabilities or those lacking experience or the required knowledge.
- These instructions are available on www.chicco.com

**WARNING**

- Do not leave the appliance, its accessories and any packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, etc.) within the reach of children as they are not toys and can be hazardous.
- Before using the appliance, always make sure that neither the product nor its components are worn or damaged. If the appliance is damaged, do not use it and contact a qualified technician or your dealer.
- Immediately after the disinfection cycle, the objects inside the appliance are very hot. Always handle with the maximum care! Allow them to cool down before handling them.
- Warning! If there is a power blackout while the appliance is working, the disinfection cycle may not have been completed. In this case, the disinfection of the products in the appliance might not be sufficient.
- To disconnect the appliance from the power supply, always switch it off, moving the main ON/OFF switch to 0 (OFF) and disconnect the plug from the mains socket when the steriliser is not in use.
- Do not attempt to open or repair the appliance. The appliance can only be opened with special tools. The power cable must only be replaced with another identical power cable to the one supplied with the appliance; this operation must only be performed by expert technicians or by Artsana S.p.A.
- Do not place objects which are not suitable for hot disinfection inside the steriliser. Please check that the rated voltage on the steriliser (see indications on the plate under the appliance) corresponds to the mains voltage supply you intend to use.
- Connect the appliance to a mains socket that is easy to access.
- Never use the appliance without inserting the component holder rack first.
- Never use the appliance without water in the heating tank.
- To carry out a sterilisation cycle, do not pour any other liquids other than drinking water into the container.
- Artsana S.p.A. cannot be held responsible for damage to people and things should items/components non compatible with microwaves or hot sterilisation be placed in the appliance, or when the product is connected to the mains supply in a way that does not conform with the legislation in force and/or the instructions provided on the plate present on the appliance or in the instruction manual.
- If in doubt about the interpretation of the contents of this instruction manual, please contact your dealer or Artsana S.p.A.

**SYMBOLS KEY**

= equipment in compliance with the essential requirements laid down in the EC Directives in force.

= WARNING!

= user instructions

= please read the instruction manual

= for indoor use only

= WARNING! Hot steam

= Warning! Hot surface

= Do not dispose of this product as normal urban waste. Dispose of it according to the separate waste disposal regulations in force in your area

# SterilNatural 2in1

# Modular electric steam steriliser

Dear customer,
We thank you and congratulate you on your choice. The SteriNatural 2in1 modular electric steam steriliser adapts itself to the items to be disinfected occupying a small space in the kitchen thanks to the two configurations available: FULL SIZE and COMPACT.
It disinfects safely and securely with pure natural steam and no chemical substances, making it extremely convenient and easy to use. The 2 configurations are compatible with all Chicco feeding bottles and breast pumps (the parts that can be subjected to hot sterilisation) and most of the other brands of feeding bottles and breast pumps on the market. Easy to use, it can contain up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all Chicco lines with the relative accessories (cap rings, teats and cups) in the FULL SIZE configuration, and up to two 330 ml/11 oz feeding bottles with the relative accessories for the COMPACT configuration.
The number of feeding bottles of brands other than Chicco that can be placed in the appliance may be lower than that indicated here.
Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

**DESCRIPTION** (fig. 1)
a) Cover
b) Rack unit
c) Motor body
d) Base
e) Heating plate / container
f) Appliance power cord with plug
g) Cycle start switch*
g1) pilot light indicating that the appliance is in use
h) Main ON/OFF switch

⚠ *WARNING: the cycle start switch is not an OFF button. To switch the appliance OFF and/or stop the sterilising cycle, simply press the main ON/OFF switch (g).

**INSTRUCTIONS FOR USE**
**SETTING UP THE CONFIGURATIONS OF THE STERILISER**
The steriliser can be assembled for use in two different configurations: FULL SIZE and COMPACT.
1) FULL SIZE (fig. 2)
For disinfecting up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories.
It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the base of the appliance (d): motor body (c), rack unit (b) and lid (a).
2) COMPACT (fig. 3)
For disinfecting up to two 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories or other small objects, such as soothers.
It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the base of the appliance (d): rack unit (b) and lid (a).

**HOW TO PREPARE AND USE THE APPLIANCE**
Always carefully wash and rinse the objects to be disinfected before placing them inside the steriliser.
Disinfecting TEATS:
- To reduce the risk of contaminating the teats with your fingers after sterilising them, it is recommended to fit them on the cap ring before placing them in the rack (b).
- Place the cups above the teats fitted on the cap rings in a slightly sloping position to allow the steam to enter the cups.
Disinfecting FEEDING BOTTLES:
- In the FULL SIZE configuration: Place up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines inside the motor body (c) in a vertical position with the neck facing down and the relative accessories in the rack unit (b).
- In the COMPACT configuration: Place up to two 330 ml/11 oz feeding bottles in a horizontal position, taking care not to obstruct the mouth of the bottle with the accessories so that steam can enter them freely.

⚠ WARNING: check that the accessories placed in the rack unit (b) do not prevent the lid from being closed properly (a).

Before you use the appliance for the first time, always perform an empty sterilising cycle with no feeding bottles or other accessories inside.
During the first disinfecting cycles, the appliance could release a slight odour. This is not a sign of malfunction or damage and should be considered absolutely normal.

⚠ WARNING: When using the appliance for the first time, as soon as the main ON/OFF switch is turned on (h), the appliance could begin warming up immediately without you having pressed the cycle start switch (g) on the front. This is normal.

1) Always place the appliance out of reach of children, on flat, level surfaces that are not sensitive to heat and/or humidity, and close to a mains socket that is easily accessible.
2) Remove the lid (a), rack unit (b) and motor body (c) (fig. 4).
3) Place water in the heating plate/container (e) up to the water level mark indicated (fig. 5)
· Use in the FULL SIZE configuration: 120 ml
· Use in the COMPACT configuration: 80 ml
NB: The use of distilled water considerably reduces the formation of limescale on the heating plate.
4) Assemble the steriliser in the configuration you require (for assembly instructions please see the section "***Setting up the configurations of the steriliser***").
5) Place the objects to be disinfected inside the appliance (see the first paragraph of this section).
6) Connect the power cable plug (f) to the mains socket.
7) Start the appliance by moving the main ON/OFF switch (h) to **I** (ON), then press the cycle start switch (g); When the pilot light (g1) comes on, the appliance is heating up the water.
NB: Sterilises in just 5 minutes warming time excluded.
8) After completing the sterilising cycle, the appliance will switch off automatically. Switch the appliance off by moving the main ON/OFF switch (h) to 0 (OFF) and disconnect the power cable plug (f) from the mains socket.
9) Wait a few minutes before removing the disinfected objects from the appliance, again taking maximum care to prevent any boiling steam and drops of extremely hot water from leaking out and causing burns.
Always wash your hands thoroughly before touching the sterilised objects.
10) Before starting a new sterilisation cycle, always wait until the appliance has completely cooled down.
In both configurations, FULL SIZE and COMPACT, the time of the sterilisation cycle may vary depending on the number, size and type of feeding bottles and accessories sterilised and the quantity of water placed inside the heating plate/container (e).

NB: disinfected items will remain sterile inside the steriliser with the lid (a) on for about 24 hours. If the lid (a) is removed during or after use, the disinfection status will be interrupted.

**CLEANING AND MAINTENANCE**
1. Allow the appliance to cool down before handling it.

2. Empty out any remaining water (fig. 6) taking care, in the FULL SIZE and COMPACT configurations, not to wet the plug and/or power cable (f).
3. Dry the heating plate/container (e), motor body (c), rack unit (b) and the lid (a) with a soft cloth.

**REMOVING LIMESCALE**

When the steriliser is used, it is normal for deposits of limescale to form on the heating plate/container (e). These can vary in size and intensity according to the hardness of the water used in the appliance. An excessive deposit of limescale could reduce the performance of the appliance and damage it over the long term. It is therefore recommended that the appliance be descaled at least once a week or each time that deposits of limescale are found on the heating plate/container (e).

1. Pour 200 ml of a solution composed of equal parts of white wine vinegar and water into the heating plate/container (e).
2. Leave it to work until the limescale has dissolved (approximately one night). Never switch the steriliser on when the container is being soaked in the water-white vinegar solution.
3. Empty out the heating plate/container (e).
4. Remove any residue with a soft cloth and rinse several times, pouring 200 ml of drinkable tap water into the heating plate/container (e) and empty out. Finally, dry the appliance carefully with a soft dry cloth before using it again.

⚠ WARNING: do not place the appliance under running water in its FULL SIZE and COMPACT configurations.

**PROBLEMS AND SOLUTIONS**

| Problem | Possible Cause | Solution |
|---|---|---|
| The steriliser does not finish the cycle / is noisy. | Excessive limescale deposit on the heating plate/container (e). | Clean the heating plate/container (e) by removing the limescale with white wine vinegar (see the section "***Removing limescale***"). |
| The steriliser does not switch on. | There is no power. | Check that there is power in the mains. |
| | The plug is not connected properly. | Verify that the plug has been connected properly and that it is in good condition. |
| | The main ON/OFF switch (h) is in the **0** (OFF) position. | Move the main ON/OFF switch (h) to **I** (ON). |
| The feeding bottles are stained at the end of the sterilisation cycle. | Excessive limescale deposit on the heating plate/container (e). | Clean the heating plate/container (e) by removing the limescale with white wine vinegar (see the section "***Removing limescale***"). |
| The sterilisation cycle lasts for longer than the time indicated on the packaging or in the instruction manual. | Excessive limescale deposit on the heating plate/container (e). | Clean the heating plate/container (e) by removing the limescale with vinegar (see the section "***Removing limescale***"). |
| | Too much water inside the heating plate/container (e). | Place the correct quantity of water inside the heating plate/container (e) and restart the sterilisation cycle (please see the section ***"how to prepare and use the appliance"***). |

N.B. IMPORTANT: If none of the solutions indicated above solves the problem, please contact Artsana Customer Service.

**TECHNICAL FEATURES**

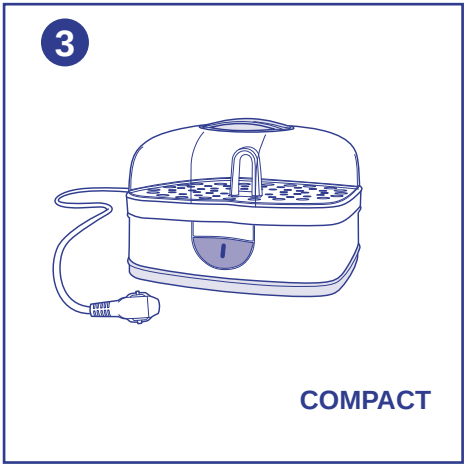
Codes 00007392000000
Model: 06781
Power: 220-240V ~ 50/60Hz
Power: 450 W
Made in China

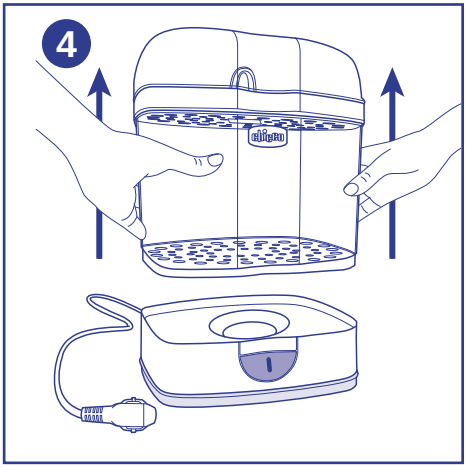
**This product complies with the Directive 2012/19/EU.**
The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

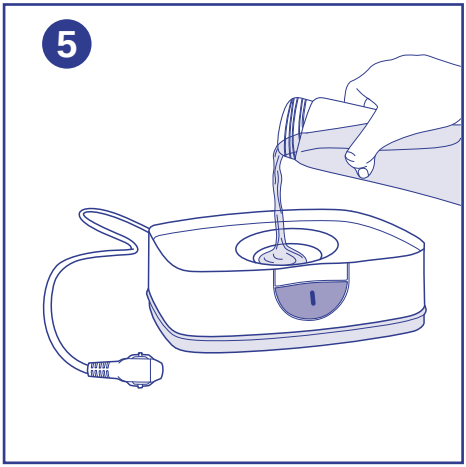
Please refer to the specific regulations in force in the country of purchase, if any, with regard to the warranty against product defects. The warranty does not cover components subject to normal wear and tear.
Artsana S.p.A. reserves the right to change information described in this manual at any time and without notice.
The reproduction, transmission, copying, as well as the translation into another language, of any part of these instructions, are absolutely forbidden without the previous written authorization by Artsana S.p.A..

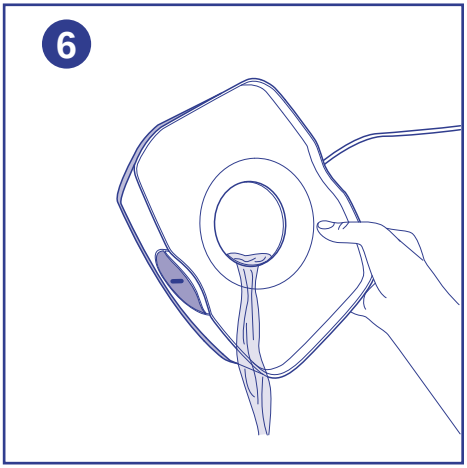
**DECLARATION OF EC COMPLIANCE:**
Artsana S.p.A hereby declares that this Chicco steam steriliser, model number 06781, complies with all the essential requirements and other provisions indicated in the EU Directives 2004/108/EC (electromagnetic compatibility), 2006/95/EC (electrical safety) and 2011/65/EU (RoHS). A full copy of the EC declaration can be requested from Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.

2
FULL SIZE


3
COMPACT


4


5


6

Постачальник в Україні: ТОВ "Мілленіум Трейд”, 03150, м. Київ,
вул. Фізкультури 28. Тел. 323-09-01

“АртсанаС.п.А.” - вул. Сальдаріні Кателлі 1, 22070 Грандате (Комо), Італія

Вироблено у Китаї